

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

The following definitions will help you understand important ideas and principles about inclusive education and how to support children with disabilities, their families, schools and communities.

Academic Skills – A child’s abilities in reading or language arts, math, science, and history. Also called: *academic achievement, academic ability or academic performance.*

ທັກສະດ້ານການສຶກສາ - ຄວາມສາມາດຂອງເດັກໃນການອ່ານ ຫຼື ສິລະປະດ້ານພາສາ , ຄະນິດສາດ , ວິທະຍາສາດ ແລະ ປະຫວັດສາດ. ຍັງເອີ້ນອີກວ່າ: ຄວາມສຳເລັດດ້ານການສຶກສາ, ຄວາມສາມາດການຮຽນ ຫຼື ຜົນການຮຽນ.

Accommodation – Changing **how** the student learns. Changing how a student masters learning objectives without changing the knowledge or skill level required, by changing the environment, format or equipment needed to access and learn the subject or demonstrate the skill. The student accomplishes the same objective using different materials, methods or support. Example: A student with physical disabilities dictates his writing to a peer or aide who writes exactly what he says.

ການປັບຕັດ - ການປ່ຽນແປງ ວິທີການສຶກສອນຕາມການຮຽນຮູ້ຂອງນັກຮຽນ. ປ່ຽນແປງວິທີການທີ່ເຮັດໃຫ້ນັກຮຽນ ຮຽນໄດ້ ໂດຍວາງຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍໃນການຮຽນໂດຍທີ່ບໍ່ຕ້ອງປ່ຽນແປງລະດັບຄວາມຮູ້ ຫຼື ລະດັບທັກສະທີ່ຕ້ອງການ, ແຕ່ດ້ວຍການປ່ຽນແປງສະພາບແວດລ້ອມ, ຮູບແບບ ຫຼື ອຸປະກອນທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການຮຽນແຕ່ລະວິຊາ ຫຼື ສະແດງອອກເຖິງທັກສະຕ່າງໆ. ນັກຮຽນສາມາດບັນລຸເປົ້າໝາຍອັນດຽວກັນໄດ້ ໂດຍການນຳໃຊ້ສິ່ງຕ່າງໆ, ວິທີການ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ຕົວຢ່າງ: ນັກຮຽນຜູ້ໜຶ່ງທີ່ເປັນພິການທາງຮ່າງກາຍ ອ່ານບົດຂຽນຂອງລາວ ໃຫ້ໝູ່ຜູ້ໃດໜຶ່ງ ຫຼື ຊ່ວຍລາວຂຽນ ສິ່ງທີ່ລາວຢາກເວົ້ານັ້ນ.

ADHD – Attention–Deficit Hyperactivity Disorder is a neurological condition related, in part, to the brain's chemistry and anatomy. ADHD has a persistent pattern of inattention and/or hyperactivity/impulsivity that is more frequent and more severe than in others at a similar level of development.

ADHD – ສະມາທິ-ຄວາມຜິດປົກກະຕິ/ຄົນທີ່ວຸ້ນວາຍບໍ່ຢູ່ບໍ່ເຊົາ(ສະມາທິສິ້ນ) ແມ່ນໂຮກທີ່ລະບົບປະສາດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໃນພາກສ່ວນ, ກັບກາຍວິພາກ ແລະ ເຄມີຂອງສະໝອງ. ADHD ແມ່ນມີຮູບແບບ ຄວາມບໍ່ສົນໃຈ ແລະ/ຫຼື ຄວາມວຸ້ນວາຍບໍ່ຢູ່ບໍ່ເຊົາ/ເຮັດແບບບໍ່ຄິດ ເຊິ່ງມັນເກີດຂຶ້ນເລື້ອຍໆ ແລະ ຮ້າຍແຮງຫຼາຍກວ່າ ຄົນອື່ນທີ່ມີລະດັບການພັດທະນາທີ່ຄ້າຍຄືກັນ.

Alternative Demonstrations of Learning (Alternative Assessments) – Giving students a way to show what they know in ways that are different from a test. For example, a student could give a presentation, draw pictures, tell the teacher what they know, or a teacher could observe the student using the skill in real life experiences.

ທາງເລືອກການສະແດງອອກດ້ານການຮຽນຮູ້ (ທາງເລືອກໃນການປະເມີນ) - ໃຫ້ນັກຮຽນໄດ້ສະແດງອອກເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ໃນທາງທີ່ແຕກຕ່າງຈາກການສອບເສັງ. ຕົວຢ່າງ, ນັກຮຽນມີຄວາມສາມາດໃນການນຳສະເໜີບົດ, ແຕ້ມຮູບ, ບອກຄູ່ໃນສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຮູ້ ຫຼື ຄຸສາມາດສັງເກດເບິ່ງນັກຮຽນນຳໃຊ້ທັກສະຕ່າງໆໃນຊີວິດປະຈຳວັນ.

Annual Goal – see IEP Goal

ເປົ້າໝາຍປະຈຳປີ - ເບິ່ງເປົ້າໝາຍຂອງແຜນການສຶກສາສະເພາະບຸກຄົນ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Assessment – Any measurement of student ability or learning, formal or informal. **Initial** and **formative** assessments use information about a child to plan teaching methods. **Summative** assessments show what a child knows at the end of a period of learning. Measuring and documenting a child's abilities by observing, giving a test or working directly with the child to see how they demonstrate a skill. *Also called: evaluation, measurement, testing.*

ການປະເມີນ - ທຸກໆການວັດຄວາມສາມາດ ຫຼື ການຮຽນຮູ້ ໂດຍທາງການ ແລະ ບໍ່ເປັນທາງການຂອງນັກຮຽນ. ການປະເມີນແຜນການສິດສອນ ແມ່ນວິທີທີ່ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນຂອງເດັກນ້ອຍເພື່ອມາວາງແຜນວິທີການສອນ. ສ່ວນການປະເມີນແບບສະຫຼຸບຜົນ ແມ່ນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ເດັກນ້ອຍຮູ້ຫຍັງໃນໄລຍະສຸດທ້າຍຂອງການຮຽນ. ວັດຜົນ ແລະ ບັນທຶກຄວາມສາມາດຂອງເດັກນ້ອຍໂດຍການສັງເກດ, ການສອບເສັງ ຫຼື ການເຮັດວຽກຮ່ວມກັບເດັກນ້ອຍໂດຍກົງເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າເດັກນ້ອຍສະແດງທັກສະແນວໃດ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ການປະເມີນ, ວັດຜົນ, ການສອບເສັງ*

Assistive Technology – Any materials, equipment, or system (whether bought, modified, or made) that is used to maintain or improve the practical skills of a child with a disability.

ເຄື່ອງຊ່ວຍດ້ານເຕັກໂນໂລຢີ - ເປັນວັດຖຸ, ອຸປະກອນ, ຫຼື ລະບົບ (ອາດໄດ້ມາຈາກການຊື້, ດັດປັບ, ຫຼື ເຮັດຂຶ້ນເອງ) ທີ່ນຳໃຊ້ເພື່ອຮັກສາ ຫຼື ປັບປຸງທັກສະພາກປະຕິບັດຂອງເດັກນ້ອຍພິການ

Autism – A group of disorders that originate in brain development, affecting the brain and the body, and primarily recognized by social difficulties, communication challenges, and narrow, repeated behavior patterns.

ໂອທິສຊິມ - ແມ່ນກຸ່ມຂອງຄວາມຜິດປົກກະຕິ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນໄລຍະ ການພັດທະນາທາງສະໝອງ, ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສະໝອງ, ຮ່າງກາຍ ແລະ ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຂົ້າສັງຄົມ, ງູດງົດງ່າຍໂດຍມັກຢູ່ໃນວົງແຄບຜູ້ດຽວ, ມີພຶດຕິກຳມັກເຮັດຊ້ຳຄືນອັນເກົ່າ.

Autism Spectrum Disorder(s) (ASD) – Autism is called a 'Spectrum Disorder' because people with autism share common signs but have a wide range of abilities and challenges. *See: Autism.*

ອາການຂອງ ໂອທິສຊິມ – ໂອທິສຊິມ ເອີ້ນວ່າ 'ກຸ່ມຂອງຄວາມຜິດປົກກະຕິດ້ານຄື້ນສຽງ' ເພາະວ່າຄົນທີ່ເປັນໂອທິສຊິມມີບາງອາການສະແດງອອກທີ່ຄ້າຍຄືກັນແຕ່ກໍ່ມີຄວາມສາມາດທຶນາກຫຼາຍ ແລະ ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຫຼາຍສິ່ງຫຼາຍຢ່າງເຊັ່ນກັນ. *ເບິ່ງ Autism.*

Brain-based – Having to do with the development, physical structure or electro-chemical activity in the brain. *Also called: neurological, neurodevelopmental.*

ພື້ນຖານຂອງສະໝອງ - ເປັນຂະບວນການພັດທະນາການ, ໂຄງສ້າງດ້ານຮ່າງກາຍ ຫຼື ເປັນກົດຈະກຳທາງດ້ານໄຟຟ້າ-ເຄມີໃນສະໝອງ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ລະບົບປະສາດ, ພັດທະນາການດ້ານລະບົບປະສາດ.*

Cerebral Palsy (CP) – A disability affecting body movement and muscle coordination, caused by damage to the brain before, during or shortly after birth.

ປະສາດສະໝອງພິການ - ເປັນພິການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງຮ່າງກາຍ, ກ້າມຊີ້ນ ແລະ ການປະສານງານກັນຂອງຮ່າງກາຍ, ເຊິ່ງມີສາເຫດມາຈາກ ສະໝອງຖືກທຳລາຍໃນໄລຍະ ກ່ອນ ຫຼື ພາຍຫຼັງເກີດ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Challenge – Something that is harder because of the circumstances related to a disability; example: a deaf child has a communication challenge if no one around him knows sign language. *Also called: difficulty, issue, problem.*

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ - ແມ່ນບາງສິ່ງທີ່ມັນຍາກກວ່າເພາະມັນກ່ຽວຂ້ອງກັບຄວາມເປັນພິການ; ຕົວຢ່າງ, ເດັກນ້ອຍຫູບໍ່ໄດ້ຍິນ (ໜວກ) ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນເລື່ອງການສື່ສານ ຖ້າຄົນທີ່ຢູ່ອ້ອມແອ້ມລາວບໍ່ມີໃຜຮູ້ຈັກພາສາມື. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກ, ເລື່ອງ, ບັນຫາ*

Coaching – Helping teachers identify problems and find their own solutions by asking them open-ended questions, and helping them to reflect and analyze an issue they choose to address.

ການເຝິກສອນພິເສດ - ຊ່ວຍໃຫ້ຄູ ຈຳແນກບັນຫາ ແລະ ຄົ້ນຫາວິທີແກ້ໄຂບັນຫາຂອງພວກເຂົາເຈົ້າເອງ ໂດຍການ ຖາມຄຳຖາມ ແບບ ເປີດ-ປິດ ແລະ ຊ່ວຍພວກເຂົາເຈົ້າໃນການສະທ້ອນກັບ ແລະ ວິເຄາະບັນຫາ ທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າເລືອກມາແກ້ໄຂ

Community Outreach – Working with community leaders to help a community accept and support inclusive education, using meetings, posters, brochures and informal opportunities.

ການເຂົ້າເຖິງຊຸມຊົນ - ການເຮັດວຽກຮ່ວມກັບຜູ້ນຳຊຸມຊົນເພື່ອຊ່ວຍສົ່ງເສີມໃຫ້ທາງຊຸມຊົນຍອມຮັບ ແລະ ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວຽກງານການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ, ໂດຍການນຳໃຊ້ ການປະຊຸມ, ໂພດສເຕີ້, ແຜນຜັບ ແລະ ນຳໃຊ້ບັນດາໂອກາດທີ່ບໍ່ເປັນທາງການ.

Current Abilities – How the child is performing now, and how his disability impacts his ability to participate in and learn academic and practical skills. *Also called present levels of performance.*

ຄວາມສາມາດໃນປະຈຸບັນ – ເດັກນ້ອຍມີການປະຕິບັດແນວໃດໃນປະຈຸບັນ ແລະ ຄວາມເປັນພິການ(ຫຼາຍ)ຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຮຽນຮູ້ ແລະ ທັກສະໃນພາກປະຕິບັດ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ ລະດັບຄວາມສາມາດຕໍ່ການປະຕິບັດໃນປະຈຸບັນ.*

Curriculum – Planned instructional methods, materials and activities; what students are expected to do or learn at each level and how they will be instructed to do it. Lessons

ຫຼັກສູດ - ວິທີການສິດສອນທີ່ວາງແຜນໄວ້, ວັດຖຸອຸປະກອນ ແລະ ກິດຈະກຳ; ສິ່ງທີ່ຄາດໄວ້ວ່າຈະໃຫ້ນັກຮຽນປະຕິບັດຕາມ ຫຼື ຮຽນ ຢູ່ໃນແຕ່ລະລະດັບ ແລະ ວິທີສິດສອນເຂົາເຈົ້າວ່າຈະດຳເນີນການແນວໃດ. ບົດຮຽນ

Daily Living Skills – Skills that a person needs to take care of himself, including eating, toileting, washing and dressing. Also called self-help skills, practical skills

ທັກສະໃນການດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນ - ທັກສະທີ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຈຳເປັນຕ້ອງມີເພື່ອດູແລຕົວເຂົາເຈົ້າເອງ, ລວມມີ ການກິນອາຫານ, ໄປຫ້ອງນ້ຳ, ການລ້າງຕົນຕົວ ແລະ ການນຸ່ງເຄື່ອງ. ຍັງເອີ້ນວ່າ: ທັກສະໃນການຊ່ວຍເຫຼືອຕົນເອງ, ທັກສະປະຕິບັດ

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Differentiation – Planning for and paying attention to student differences in the classroom. Adjusting lessons and materials based on observing differences in how students learn.

ການຈຳແນກຄວາມແຕກຕ່າງ - ການວາງແຜນ ແລະ ເອົາໃຈໃສ່ກັບ ຄວາມແຕກຕ່າງຂອງນັກຮຽນໃນຫ້ອງຮຽນ. ປັບດັດບົດຮຽນ ແລະ ອຸປະກອນການຮຽນ-ການສອນອີງຕາມການສັງເກດຄວາມແຕກຕ່າງໃນ ການຮຽນຂອງນັກຮຽນ.

Disability – “reflecting the interaction between a person’s impairment and attitudinal and environmental barriers that hinder their full and effective participation in society on an equal basis with others”. This is an evolving concept. (Related terms: delay, impairment, difference, deficit, challenge)

ຄວາມພິການ - ສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນສາຍກ່ຽວພັນລະຫວ່າງຄວາມບົກຜ່ອງ ຂອງບຸກຄົນ ແລະ ທັດສະນະ, ອຸປະສັກທາງສິ່ງແວດລ້ອມໄດ້ຂັດຂວາງການ ເຂົ້າຮ່ວມກິດຈະກຳສັງຄົມຢ່າງເຕັມສ່ວນ ແລະ ມີປະສິດທິພາບ. ຄວາມຄິດ ໃນແງ່ການພັດທະນາ. ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວພັນ: ຊັກຊ້າ, ບົກຜ່ອງ, ຄວາມແຕກ ຕ່າງ ແລະ ອຸປະສັກ.

Early Intervention – Helping infants and young children as soon as we know they have a disability. Services and supports for children under the age of five.

ການປ່ຽນປົວຕັ້ງແຕ່ຕົ້ນ (ແຕ່ເມື່ອເກີດ) - ຊ່ວຍເດັກອ່ອນ ແລະ ເດັກນ້ອຍໃນ ທັນທີທັນໃດເມື່ອຮູ້ວ່າເດັກເປັນພິການ. ການບໍລິການ ແລະ ການ ຊ່ວຍເຫຼືອເດັກນ້ອຍອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 5 ປີ.

Expressive Language – Telling others what one is thinking (or feeling), using spoken words, movements, pictures, facial expressions, etc.

ພາສາການສະແດງອອກ - ເປັນການບອກໃຫ້ຜູ້ອື່ນຮູ້ວ່າຕົນກຳລັງຄິດຫຍັງຢູ່ (ຫຼື ຄວາມຮູ້ສຶກ), ນຳໃຊ້ພາສາເວົ້າ, ການເຄື່ອນໄຫວ, ຮູບພາບ, ສີໜ້າ ແລະ ອື່ນໆ.

Family Involvement – A parent or family’s activities that impact their child’s education, including their parenting, communication with the school, supporting the school, helping a child learn at home, making decisions about their child’s education, and collaborating with the community.

ການມີສ່ວນຮ່ວມ ຂອງຄອບຄົວ - ພໍ່ແມ່ ຫຼື ກິດຈະກຳຂອງຄອບຄົວທີ່ມີຜົນ ຕໍ່ກັບການຮຽນຂອງລູກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ, ລວມທັງ ການລ້ຽງລູກ , ການຕິດຕໍ່ສື່ສານຂອງພວກເຂົາເຈົ້າກັບໂຮງຮຽນ, ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ກັບໂຮງຮຽນ, ການຊ່ວຍເຫຼືອລູກເວລາຮຽນຢູ່ເຮືອນ, ເຮັດການຕັດສິນໃຈ ກ່ຽວກັບການ ຮຽນຂອງລູກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ, ແລະ ມີການຮ່ວມມືກັບ ຊຸມຊົນ.

Field Study – Time that a teacher-in-training spends working in a classroom, guided by an experienced teacher, to practice applying the knowledge and skills learned in a teacher training program to actual classroom teaching and schoolwide experiences.

ການຖອດຖອນບົດຮຽນ - ເປັນເວລາທີ່ຄູ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມ ໄດ້ ໃຊ້ເວລາໃນການເຮັດວຽກຢູ່ໃນຫ້ອງຮຽນ, ເຊິ່ງຖືກໃຫ້ຄຳແນະນຳໂດຍຄູຜູ້ ມີປະສົບປະການ, ເພື່ອປະຕິບັດ ການນຳໃຊ້ຄວາມຮູ້ ແລະ ທັກສະທີ່ໄດ້ ຮຽນມາຈາກ ໂຄງການການຝຶກອົບຮົມຄູ ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈກັບຄຸນນະພາບ ໃນການຮຽນ-ການສອນ ແລະ ປະສົບປະການອັນເປີດກວ້າງໃນໂຮງຮຽນ.

English – Lao Glossary of Essential Vocabulary for Inclusive Education VERSION 2

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Fixed Mindset – The belief that each person's intelligence is set at birth and cannot be changed.

ຄວາມຄິດທີ່ຕິດແໜ້ນ - ຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າ ສະຕິປັນຍາຂອງຄົນເຮົາຖືກຕັ້ງໄວ້ໃນລະດັບໜຶ່ງ ແລະ ບໍ່ສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້

Functional Skills – See Practical Skills

ທັກສະດ້ານໜ້າທີ່ການ – ເບິ່ງທັກສະການປະຕິບັດ

Growth mindset – The belief that intelligence can be changed with effort and experience.

ຄວາມຄິດທີ່ເຊື່ອວ່າສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ - ຄວາມເຊື່ອທີ່ວ່າ ສະຕິປັນຍາສາມາດປ່ຽນແປງໄດ້ ດ້ວຍການໃຊ້ຄວາມ ພະຍາຍາມ ແລະ ປະສົບປະການ.

Hands-on Learning – See Real Life Experiences

ການຮຽນຮູ້ໂດຍການລົງມືເຮັດ - ເບິ່ງປະສົບການຊີວິດຈິງ

Hands-on materials – Using objects (instead of or in addition to reading and writing) to practice and learn skills. Example: using coins to learn to count and add. *Also called manipulatives.*

ການຮຽນຮູ້ໂດຍການໃຊ້ອຸປະກອນ - ການນຳໃຊ້ອຸປະກອນສື່ການຮຽນ-ການສອນ (ແທນ ຫຼື ເພີ່ມເຕີມໃສ່ການອ່ານ ແລະ ການຂຽນ) ເພື່ອຊ່ວຍໃນພາກປະຕິບັດ ແລະ ການຮຽນຮູ້ທັກສະ. ຕົວຢ່າງ: ການໃຊ້ຫຼຽນເພື່ອຊ່ວຍໃນການຮຽນນັບ ແລະ ການບວກຈຳນວນ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ການໄດ້ສຳຜັດ*

Health – A person's physical or mental condition, relating to illness, injury or well-being. *Also called medical.*

ສຸຂະພາບ - ສະພາບທາງດ້ານຈິດໃຈ ຫຼື ຮ່າງກາຍຂອງບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ, ຄວາມກ່ຽວພັນກັບການເຈັບປ່ວຍ, ໄດ້ຮັບບາດເຈັບ ຫຼື ແຂງແຮງ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ການປົວທາງການແພດ.*

Hearing Impairment – Difficulty hearing; includes deafness.

ຄວາມບົກຜ່ອງທາງດ້ານການໄດ້ຍິນ – ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການໄດ້ຍິນ; ລວມທັງຫູໜວກ (ອາການຫູໜວກ)

Home visit – School staff visiting a child and family at home to learn more about the child and talk about educational services and options

ການຢ້ຽມຢາມເຮືອນ - ພະນັກງານຂອງໂຮງຮຽນລົງໄປຢ້ຽມຢາມເດັກນ້ອຍ ແລະ ຄອບຄົວຢູ່ບ້ານເພື່ອຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບເດັກນ້ອຍໃຫ້ຫຼາຍຂຶ້ນ ແລະ ປຶກສາເຖິງການບໍລິການ ແລະ ທາງເລືອກດ້ານການສຶກສາ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

IEP Annual Report – a report written by the child’s teacher that includes information from the IEP Team about the child’s strengths and interests; the family’s concerns about their child’s education; the child’s current academic and practical skills, behavior, and physical skills; how the disability affect the child’s participation and progress in school; and any supports and services used in the past.

ບົດລາຍງານແຜນການສຶກສາສະເພາະບຸກຄົນປະຈຳປີ - ບົດລາຍງານທີ່ຂຽນໂດຍຄູຂອງເດັກນ້ອຍເຊິ່ງກວມເອົາຂໍ້ມູນຈາກທີມງານ ເຊິ່ງເປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບດ້ານດີ ແລະ ຄວາມສົນໃຈ; ຄວາມກັງວົນຂອງຄອບຄົວກ່ຽວກັບການສຶກສາຂອງລູກຂອງຕົນ; ທັກສະດ້ານການສຶກສາ ແລະ ທັກສະພາກປະຕິບັດຂອງເດັກໃນປະຈຸບັນ; ຜິດຕິກຳ; ແລະ ທັກສະດ້ານຮ່າງກາຍ; ຄວາມຜິດການສົ່ງຜົນກະທົບແນວໃດຕໍ່ການມີສ່ວນຮ່ວມ, ຄວາມຄືບໜ້າໃນການຮຽນຂອງເດັກ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ວິທີການທີ່ໄດ້ຊ່ວຍເດັກໃນໄລຍະຜ່ານມາ.

IEP Goal (Annual Goal) – A statement of what and how a student is expected to learn or do in any area impacted by their disability. IEP goals are specific, measurable, relevant and reasonably attainable within a specific time period, usually one school year. An IEP goal statement includes the conditions, the expected behavior, the criteria and the way it will be measured. Example: “Given 5 addition problems during each daily math class (conditions), Susan will select one correct answer from four choices (specific behavior), with 80% accuracy (criteria), as recorded by the teacher (evaluation procedure).”

ເປົ້າໝາຍຂອງແຜນການສຶກສາສະເພາະບຸກຄົນ – ຂໍ້ຄວາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ ສິ່ງທີ່ຈະຮຽນ ແລະ ວິທີການທີ່ນັກຮຽນຄາດຫວັງທີ່ຈະໄດ້ຮຽນໃນທຸກໆດ້ານທີ່ມີຜົນຕໍ່ກັບຄວາມເປັນຜິດການຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ. ເປົ້າໝາຍຂອງແຜນການ ແມ່ນສະເພາະເຈາະຈົງ, ສາມາດວັດແທກໄດ້, ມີຄວາມກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ສາມາດບັນລຸຜົນສຳເລັດແບບສົມເຫດສົມຜົນ ໃນໄລຍະເວລາທີ່ເຈາະຈົງ, ໂດຍປົກກະຕິແລ້ວແມ່ນໃນໄລຍະໜຶ່ງປີຂອງປີການຮຽນ. ເນື້ອໃນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ ເປົ້າໝາຍຂອງແຜນການລວມທັງສະພາບເງື່ອນໄຂ, ຄວາມຄາດຫວັງ. ວິທີທີ່ມັນຈະສາມາດວັດແທກໄດ້. ຕົວຢ່າງ: ໃຫ້ຕັ້ງບັນຫາເພີ່ມເຕີມ 5 ຢ່າງ ໃນລະຫວ່າງຊົ່ວໂມງຮຽນເລກໃນແຕ່ລະມື້ (ເງື່ອນໄຂ), ຊຸຊານຈະເລືອກຄຳຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງມາໜຶ່ງຄຳຕອບມາຈາກ ສີ່ທາງເລືອກ (ຄວາມປະຜິດທີ່ສະເພາະເຈາະຈົງ), ໂດຍມີ 80% ຂອງຄວາມຖືກຕ້ອງ (ບັນທຶກຖານ), ຄູເປັນຜູ້ບັນທຶກໄວ້ ເພື່ອປະເມີນ (ແບບວິທີການປະເມີນ)

IEP Objectives – See Short-term Objectives

ຈຸດປະສົງຂອງແຜນການສຶກສາສະເພາະບຸກຄົນ – ເບິ່ງຈຸດປະສົງໄລຍະສັ້ນ

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

IEP Team – The people who work together to write a child’s IEP, including the child’s parents or guardians; the regular education teacher; special education teacher; an education official (a representative of the school or DEB) who can explain and approve special services or supports; specialists with expertise about the child’s abilities and needs, such as a speech therapist or physical therapist, when invited by the parents or the school staff; and the child with a disability, when appropriate.

ທີມງານວາງແຜນການສຶກສາສະເພາະບຸກຄົນ - ແມ່ນກຸ່ມຄົນທີ່ເຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອຂຽນແຜນຂອງເດັກນ້ອຍ, ລວມທັງພໍ່ແມ່ຂອງເດັກ ຫຼື ຜູ້ປົກຄອງ; ຄູປະຈຳຫ້ອງ; ຄູຊ່ຽວຊານດ້ານການສຶກສາ; ພະນັກງານຄູ (ຕາງໜ້າຈາກໂຮງຮຽນ ຫຼື ສຶກສາເມືອງ) ຜູ້ທີ່ສາມາດອະທິບາຍ ແລະ ອະນຸມັດ ການບໍລິການ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອພິເສດ; ຜູ້ຊ່ຽວຊານທີ່ຊຳນານກ່ຽວກັບ ຄວາມສາມາດ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການຂອງເດັກ, ເຊັ່ນ ຜູ້ຊ່ຽວຊານໃນການສອນປາກເວົ້າ ຫຼື ແພດກາຍະບຳບັດ, ເມື່ອຖືກເຊີນໂດຍພໍ່ແມ່ ຫຼື ພະນັກງານຂອງໂຮງຮຽນ, ເດັກນ້ອຍພິການເມື່ອມີເວລາທີ່ເໝາະສົມ.

Inclusive Education – Schools welcoming and educating all children regardless of their abilities or disabilities, providing a welcoming attitude and effective teaching methods to help every child learn.

ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ - ໂຮງຮຽນໃຫ້ການຕ້ອນຮັບ ແລະ ໃຫ້ການສຶກສາກັບເດັກນ້ອຍໝົດທຸກຄົນ ໂດຍທີ່ບໍ່ໄດ້ຈຳແນກເຖິງ ຄວາມສາມາດ ຫຼື ຄວາມເປັນພິການ, ມີການຕ້ອນຮັບທີ່ອົບອຸ່ນ ແລະ ວິທີການສອນທີ່ມີປະສິດທິຜົນ ເພື່ອຊ່ວຍເດັກນ້ອຍນັກຮຽນໝົດທຸກຄົນ.

Impairment- A problem with body structures and/or function leading to conditions that damage or limit a person’s physical or intellectual abilities. *Related words: disability, delay, difference, deficit, challenge.*

ຄວາມບົກຜ່ອງ-ມີບັນຫາໃນໂຄງປະກອບສ້າງຂອງຮ່າງກາຍ ຫລື ຄວາມບົກຜ່ອງໜ້າທີ່ການເປັນສາເຫດຂອງການຖືກທຳລາຍ ຫລື ມີຄວາມຈຳກັດທາງຮ່າງກາຍ, ຄວາມສາມາດທາງສະຕິປັນຍາ. ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ: ພິການ, ຊັກຊ້າ, ຄວາມແຕກຕ່າງ, ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ

Inclusive Education Policy – Laws, regulations and practices to support an effective inclusive learning environment for all students.

ນະໂຍບາຍຂອງການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ - ກົດໝາຍ, ລະບຽບ ແລະ ການປະຕິບັດ ເພື່ອຊ່ວຍສ້າງສະພາບແວດລ້ອມການຮຽນຮ່ວມທີ່ມີປະສິດທິຜົນ ໃຫ້ກັບນັກຮຽນໝົດທຸກຄົນ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Individualized Education Plan – An annual plan written for any student whose learning needs are significantly different from their peers. The plan describes current abilities, goals, a timeline, special methods, services and equipment, and who will help and to monitor progress. A written statement for a child with a disability that is developed, reviewed, and revised in a meeting in keeping with certain guidelines, to establish annual goals and services.

ແຜນການຮຽນສະເພາະບຸກຄົນ – ແຜນການຮຽນປະຈຳປີ ແມ່ນຖືກຂຽນຂຶ້ນ ສຳລັບນັກຮຽນທຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕ້ອງການດ້ານການຮຽນຮູ້ ທີ່ແຕກຕ່າງກັບນັກຮຽນຄົນອື່ນ. ແຜນດັ່ງກ່າວແມ່ນອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມສາມາດໃນປະຈຸບັນ, ເປົ້າໝາຍ, ຂອບເຂດເວລາ, ວິທີການທີ່ເປັນພິເສດ, ການໃຫ້ບໍລິການ, ອຸປະກອນ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ຈະຊ່ວຍ ເພື່ອຕິດຕາມຄວາມຄືບໜ້າ. ເນື້ອໃນຂອງແຜນທີ່ຂຽນໃຫ້ກັບເດັກນ້ອຍທີ່ເປັນພິການ ແມ່ນໄດ້ຖືກພັດທະນາ, ທວນຄົນ ແລະ ປັບປຸງແກ້ໄຂໃນກອງປະຊຸມ ເພື່ອຮັກສາແນວທາງ, ສ້າງເປົ້າໝາຍ ແລະ ການບໍລິການປະຈຳປີ.

Intellectual – having to do with thinking. *Also called: cognitive, mental.*

ສະຕິປັນຍາ - ເປັນການນຶກຄິດ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ການຮັບຮູ້, ດ້ານຈິດໃຈ.*

Intellectual Disability – Any limitation in brain functioning that leads to delays or deficits in learning, communication, daily living skills and social skills.

ຄວາມເປັນພິການທາງປັນຍາ - ທຸກຄວາມຈຳກັດໃນໜ້າທີ່ການຂອງສະໝອງ ເຊິ່ງເປັນສາເຫດຂອງຄວາມຊ້າ ຫຼື ຂາດແຄນໃນການຮຽນ, ການສື່ສານ, ທັກສະໃນການດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນ ແລະ ທັກສະທາງສັງຄົມ.

Interests – Activities or topics a person enjoys doing or learning about. *See also: Special Interest Areas*

ຄວາມສົນໃຈ - ກິດຈະກຳ ຫຼື ຫົວຂໍ້ທີ່ບຸກຄົນໜຶ່ງມີຄວາມສຸກເວລາໄດ້ເຮັດ ຫຼື ໄດ້ຮຽນກ່ຽວກັບມັນ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ສິ່ງທີ່ສົນໃຈເປັນພິເສດ.*

Kinesthetic Intelligence – Learning, thinking and expressing ideas by physically moving the body or hands

ສະຕິປັນຍາດ້ານການເຄື່ອນໄຫວ (ຮຽນຈາກການເຮັດຕົວຈິງ) - ການຮຽນຮູ້, ການຄິດ ແລະ ການສະແດງອອກຄວາມຄິດ ໂດຍການເຄື່ອນໄຫວທາງຮ່າງກາຍ ແລະ ມື

Materials (Learning materials) – items used to teach or learn, including books, paper, pencils, chalk boards, hands-on materials, familiar objects, posters, pictures, computers and more.

ອຸປະກອນ (ສື່ການຮຽນ-ການສອນ)- ວັດຖຸທີ່ໃຊ້ເພື່ອສອນ ຫຼື ຮຽນຮູ້, ລວມມີປຶ້ມ, ເຈ້ຍ, ສີ່, ກະດານ, ອຸປະກອນສຳລັບການຈັບ, ສິ່ງຂອງທີ່ລ້ຽງເຄີຍ, ແຜນໂພດສະເຕີ, ຮູບພາບ, ຄອມພິວເຕີ ແລະ ອື່ນໆອີກຫຼາຍຢ່າງ.

Method – specific way of teaching, learning or doing a skill. *Also called: approach, technique, strategy.*

ວິທີການສຶກສອນ - ລົງເລິກວິທີການສອນ-ການຮຽນຮູ້ ຫຼື ການປະຕິບັດທັກສະຄວາມສຳນານ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ເຄື່ອງມື, ວິທີການ ແລະ ຍຸດທະສາດ.*

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Mild Learning Needs – Students whose learning needs are only a little different from their peers, who benefit from more time, resources, or attempts to learn new things, and from having a variety of ways to make progress with their goals.

ຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ຊ່ວຍດ້ານການຮຽນໜ້ອຍໜຶ່ງ – ນັກຮຽນຜູ້ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ຊ່ວຍດ້ານການຮຽນ ແມ່ນມີພຽງຄວາມແຕກຕ່າງຈາກໝູ່ນັກຮຽນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ, ເຊິ່ງເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຈາກການໃຫ້ ເວລາຫລາຍຂຶ້ນ, ວັດຖຸປະກອນ ຫຼື ຄວາມພະຍາຍາມທີ່ຈະໄດ້ຮຽນຮູ້ສິ່ງໃໝ່ໆຫຼາຍ ແລະ ການມີ ຫຼາກຫຼາຍວິທີ ທີ່ຈະສ້າງຄວາມຄືບໜ້າໃຫ້ກັບເປົ້າໝາຍຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ.

Mobility – The ability to move around, whether by walking, crawling, using a wheelchair or other ways. *Also called: movement.*

ການເຄື່ອນໄຫວ - ຄວາມສາມາດໃນການເຄື່ອນໄຫວໄປມາ ບໍ່ວ່າຈະເປັນການຢ່າງ, ຄານ, ໃຊ້ລໍ້ເລື່ອນ ຫຼື ສິ່ງອື່ນໆ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ການເຄື່ອນເໜັງ.*

Modification – Changing *what* the student learns. Changing the difficulty of an activity or lesson to match a student's ability; the student learns the same topic as his classmates, but at a level appropriate for his skills. Example: A student with learning delays learns to read prices while her classmates learn to add prices. Lowering or changing the difficulty of classroom lessons and learning objectives to match a student's ability.

ການປັບປ່ຽນ - ການປ່ຽນແປງ *ສິ່ງທີ່* ນັກຮຽນ ໄດ້ຮຽນຮູ້. ການປ່ຽນແປງຄວາມຍາກຂອງກິດຈະກຳ ຫຼື ບົດຮຽນ ເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຄວາມສາມາດຂອງນັກຮຽນ; ນັກຮຽນກໍ່ໄດ້ຮຽນບົດຮຽນທີ່ມີຫົວຂໍ້ອັນດຽວກັນກັບໝູ່ຮ່ວມຫ້ອງຄົນອື່ນ ແຕ່ວ່າ ຢູ່ໃນລະດັບທີ່ ເໝາະສົມກັບທັກສະຂອງລາວ. ຕົວຢ່າງ: ນັກຮຽນຜູ້ທີ່ມີຜິດທະນາການ ໃນການຮຽນຊ້າ ແມ່ນຈະຮຽນອ່ານ ລາຄາ ໃນຂະນະທີ່ ເພື່ອນຮ່ວມຫ້ອງຄົນອື່ນ ຮຽນທີ່ຈະບວກລາຄາ. ການຫຼຸດລົງ ຫຼື ປ່ຽນລະດັບຄວາມຍາກຂອງບົດຮຽນໃນຫ້ອງຮຽນ ແລະ ຈຸດປະສົງຂອງການຮຽນ ເພື່ອໃຫ້ຖືກກັບລະດັບຄວາມສາມາດຂອງນັກຮຽນ.

Multiple Intelligences Theory – Each person uses several types of thinking skills, including visual, spatial, verbal, interpersonal, intrapersonal, musical, kinesthetic, mathematical, and naturalistic. No one has the same level of intelligence across all skills. Individuals and groups learn best when using more than one intelligence.

ທິດສະດີກ່ຽວກັບ ສະຕິປັນຍາຫຼາຍດ້ານ - ແຕ່ລະຄົນນຳໃຊ້ປະເພດຂອງທັກສະທາງຄວາມຄິດທີ່ຫຼາກຫຼາຍ, ລວມທັງ ສາຍຕາ, ໄລຍະ/ຄວມກວ້າງ, ການເວົ້າ, ປະຕິກິລິຍາລະຫວ່າງບຸກຄົນຫາຄົນອື່ນ, ປະຕິກິລິຍາພາຍໃນບຸກຄົນ, ດົນຕີ, ການເຄື່ອນເໜັງ, ເລກ ແລະ ທຳມະຊາດ. ບໍ່ມີໃຜທີ່ຈະມີທັກສະໃນລະດັບດຽວກັນໃນບັນດາທັກສະທັງໝົດ. ການຮຽນເປັນກຸ່ມ ຫຼື ບຸກຄົນແມ່ນສາມາດເຮັດໄດ້ດີເມື່ອນຳໃຊ້ຫຼາຍກວ່າ ໜຶ່ງທິດສະດີການຮຽນຮູ້.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Next Step Learning – Identifying a student’s current abilities, and defining clearly what the “next step” is, even if it is very small, so that the student’s abilities expand over time.

ການຮຽນຮູ້ໃນຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ - ການຈຳແນກ ບັນດາຄວາມສາມາດຂອງ ນັກຮຽນໃນປະຈຸບັນ, ແລະການກຳນົດຢ່າງຊັດເຈນ ວ່າ " ຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ " ຈະແມ່ນຫຍັງ, ເຖິງແມ່ນວ່າມັນນ້ອຍຫຼາຍ , ແຕ່ກໍ່ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຄວາມ ສາມາດຂອງນັກຮຽນໄດ້ຂະຫຍາຍຕະຫຼອດເວລາ.

Non-Verbal – Unable to speak as a way to communicate; often still able to hear and to communicate using pictures, sign language, pointing, facial expressions or movement.

ການສື່ສານໂດຍບໍ່ໃຊ້ການປາກເວົ້າ - ບໍ່ສາມາດເວົ້າເພື່ອສື່ສານ; ໂດຍ ປົກກະຕິແລ້ວນັກຮຽນຍັງສາມາດໄດ້ຍິນ ແລະ ໃຊ້ຮູບພາບ, ພາສາໃບ້, ການຊີ້ມື, ສະແດງສີໜ້າ ຫຼື ການເຄື່ອນໄຫວເພື່ອເປັນການສື່ສານ.

Physical Disability – Difficulty controlling large or small muscle movements; may impact the ability to walk, lift, carry things, speak, write, or eat. *Also called: physical impairment, motor disability, mobility impairment; includes cerebral palsy, arthritis, limb loss, paralysis.*

ຄວາມເປັນພິການທາງຮ່າງກາຍ – ເດັກຈະມີຄວາມຍາກໃນການຄວບຄຸມ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງກ້າມຊີ້ນໃຫຍ່ ຫຼື ນ້ອຍ; ອາດມີຜົນຕໍ່ກັບ ການຢ່າງ, ຍົກເຄື່ອງ, ຫ້ວສິ່ງຂອງ, ເວົ້າ, ຂຽນ, ກິນ ແລະ ອື່ນໆ. ກໍ່ເອີ້ນວ່າ ຄວາມ ເປັນພິການທາງດ້ານຮ່າງກາຍ, ຄວາມບົກຜ່ອງໃນການເຄື່ອນຍ້າຍ, ຄວາມ ບົກຜ່ອງໃນການເຄື່ອນເໜັງ; ລວມທັງ ປະສາດສະໝອງພິການ, ຄໍ້ອັກເສບ , ສູນເສຍອົງຄະ, ເປັນລ່ອຍ.

Picture Exchange Communication System (PECS) – A communication method based on the exchange of small cards with pictures of frequent activities and a word describing that activity. *See also: Picture Supports.*

ລະບົບການສື່ສານໂດຍການແລກປ່ຽນຮູບພາບ (PECS) - ແມ່ນວິທີການ ສື່ສານໂດຍອີງໃສ່ການແລກປ່ຽນໃບຮູບນ້ອຍໆທີ່ມີຮູບຂອງກິດຈະກຳ ຕ່າງໆ ແລະ ຄຳສັບທີ່ໃຊ້ເພື່ອອະທິບາຍກິດຈະກຳນັ້ນ. *ເບິ່ງ: ວິທີການໃຊ້ ຮູບພາບເພື່ອສານ.*

Picture Schedule – using simple pictures of activities to help a child understand what will happen and when. *Also called: visual schedule.*

ຕາຕະລາງຮູບພາບ - ການນຳໃຊ້ຮູບພາບງ່າຍໆຂອງກິດຈະກຳເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ ເດັກເຂົ້າໃຈວ່າຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນ ແລະ ເມື່ອໃດ. *ຍັງເອີ້ນວ່າ: ກະດານຮູບ ພາບ.*

Picture Supports – Simple pictures of activities, choices, feelings, or steps, to help a child understand what is happening or to help a child express what they think or want. *Related words: visual supports, visual or picture schedule, PECS.*

ການຊ່ວຍເຫຼືອໂດຍຮູບພາບ - ຮູບພາບຂອງກິດຈະກຳທົ່ວໄປ, ຕົວເລືອກ, ຄວາມຮູ້ສຶກ, ຫຼື ບາດກ້າວ ເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເດັກເຂົ້າໃຈວ່າກຳລັງເກີດຫຍັງ ຂຶ້ນ ຫຼື ເພື່ອຊ່ວຍເດັກນ້ອຍໃຫ້ສາມາດສະແດງອອກເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາເຈົ້າຄິດ ຫຼື ຢາກໄດ້. *ຄຳສັບກ່ຽວຂ້ອງ: ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ວຍການເບິ່ງເຫັນ, ຕາຕະລາງການເບິ່ງເຫັນ ຫຼື ຮູບພາບ, PECS.*

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Practical Skills – A child's abilities to do common, daily activities related to communication, self-help, behavior, social skills, and mobility. *Related words: functional skills, daily living skills, real life skills, adaptive behaviors.*

ການຝຶກຄວາມສຳພັນດ້ານໜ້າທີ່ການ – ຄວາມສາມາດຂອງເດັກນ້ອຍໃນການເຮັດກິດຈະກຳງ່າຍ, ກິດຈະກຳປະຈຳວັນທີ່ພົວພັນເຖິງການສື່ສານ, ການຊ່ວຍເຫຼືອຕົນເອງ, ພຶດຕິກຳ, ທັກສະທາງສັງຄົມ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ. ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ: ທັກສະດ້ານໜ້າທີ່ການ, ທັກສະການດຳລົງຊີວິດປະຈຳວັນ, ທັກສະໃນຊີວິດຈິງ, ການປັບປຸງພຶດຕິກຳ.

Present Levels of Performance – See Current Abilities

ລະດັບການປະຕິບັດ ໃນປະຈຸບັນ – ເບິ່ງຄວາມສາມາດປະຈຸບັນ

Real-Life Experiences in Learning – Teaching academic skills using familiar materials and activities that come from daily life, such as foods, tools, gardening, budgeting, shopping, sports, etc. Using familiar or common activities and materials to learn new skills. *Examples: using common street signs to learn to read letters and words; using cooking to learn measuring and estimating.*

ປະສົບການຊີວິດຕົວຈິງໃນການຮຽນຮູ້ - ວິທີການສິດສອນໂດຍນຳໃຊ້ວັດຖຸອຸປະກອນທີ່ຄຸນເຄີຍ ແລະ ກິດຈະກຳທີ່ມາຈາກຊີວິດປະຈຳວັນ ເຊັ່ນ: ອາຫານ, ເຄື່ອງມື, ການເຮັດສວນ, ຈຳນວນເງິນ, ການໄປຊື້ເຄື່ອງ, ກິລາ ແລະ ອື່ນໆ. ນຳໃຊ້ກິດຈະກຳທີ່ຄຸນເຄີຍ, ງ່າຍດາຍ ແລະ ອຸປະກອນທີ່ໄກ້ຕົວເພື່ອຮຽນຮູ້ທັກສະໃໝໆ. ຕົວຢ່າງ: ນຳໃຊ້ປ້າຍບອກທາງທົ່ວໄປ ເພື່ອຮຽນອ່ານຕົວໜັງສື ແລະ ຄຳສັບ; ນຳໃຊ້ການແຕ່ງກິນເພື່ອຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບການວັດແທກ ແລະ ການກະຕວງ.

Receptive Language – The ability to understand spoken or written words, gestures, writing. Includes understanding vocabulary and grammar.

ການຮັບພາສາ - ຄວາມສາມາດໃນການເຂົ້າໃຈພາສາເວົ້າ ຫຼື ພາສາຂຽນ, ພາສາມື, ການຂຽນ. ລວມມີການເຂົ້າໃຈຄຳສັບ ແລະ ຫຼັກໄວຍາກອນ.

School Staff – Teachers, principals, and others who work at a school. May include educational specialists. *Also called personnel, educators. Related words: principals, administrators, specialists, education professionals.*

ພະນັກງານໂຮງຮຽນ - ຄູ, ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ ແລະ ພະນັກງານຄົນອື່ນໆທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໂຮງຮຽນ. ອາດລວມເອົາຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານການສຶກສາ. ຍັງເອີ້ນວ່າ: ພະນັກງານ, ຜູ້ໃຫ້ການສຶກສາ. ຄຳສັບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ: ອຳນວຍການໂຮງຮຽນ, ຜູ້ບໍລິຫານ, ຜູ້ຊ່ຽວຊານ, ຜູ້ທີ່ເປັນມືອາຊີບດ້ານການສຶກສາ.

Screening – Assessing all children to identify which children may have challenges or deficits. Example: Vision screening means checking children's eyesight to know which students might need glasses.

ການກັ່ນກອງ - ການກວດສຸຂະພາບຂັ້ນພື້ນຖານຂອງເດັກເພື່ອຢັ້ງຢືນວ່າເດັກ ນ້ອຍຜູ້ໃດອາດມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ຫຼື ການຂາດເຂີນ. ຕົວຢ່າງ: ການກວດດ້ານການເບິ່ງເຫັນໜ້າເຖິງການກວດເບິ່ງສາຍຕາຂອງເດັກນ້ອຍເພື່ອໃຫ້ຮູ້ວ່າເດັກນ້ອຍຜູ້ໃດຕ້ອງການແວ່ນຕາ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Self Regulation – The ability to notice one’s own energy and emotions, and take steps to adjust them as needed. For example, to notice feelings of anger and learn to calm down rather than do something aggressive or mean. *Also called: emotional control.*

ການຄວບຄຸມຕົນເອງ - ຄວາມສາມາດໃນການສັງເກດຕີລາຄາພະລັງງານ ແລະ ອາລົມຂອງຕົນເອງ ແລະ ປັບປຸງເມື່ອຈຳເປັນ. ຕົວຢ່າງ: ເມື່ອສັງເກດ ຄວາມຮູ້ສຶກໃຈຮ້າຍ, ງຸດງຶດ ແລະ ຕ້ອງພະຍາຍາມຄວບຄຸມອາລົມໃຫ້ ເຢັນລົງແທນທີ່ຈະເຮັດບາງສິ່ງທີ່ຮຸນແຮງ ຫຼື ເຫັນແກ່ຕົວ. *ຍັງເອີ້ນອີກວ່າ: ການຄວບຄຸມອາລົມ.*

Sensory Sensitivity – Vulnerability to sensory input, either too much or too little. This sensitivity can affect how people experience information taken in through sight, hearing, taste, smell, touch, and balance. Some people with autism need more sensory input while others need less.

ຄວາມຮູ້ສຶກອ່ອນໄຫວງ່າຍຕໍ່ກັບປະສາດສຳຜັດ - ຄວາມ ອ່ອນໄຫວຕໍ່ກັບ ປະສາດສຳຜັດ ທັງຫຼາຍ ແລະ ໜ້ອຍ . ປະສາດສຳຜັດນີ້ແມ່ນສາມາດມີຜົນ ຕໍ່ກັບປະສົບການ ການຮັບຂໍ້ມູນຂອງຄົນ ໂດຍຜ່ານ ການເບິ່ງເຫັນ, ການ ໄດ້ຍິນ, ໄດ້ລິດຊາດ, ໄດ້ກິນ, ສຳຜັດ ແລະ ຄວາມດຸ່ນດ່ຽງ. ບາງຄົນທີ່ເປັນ ອໍຕິດຊິມ (autism) ຕ້ອງການຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບປະສາດສຳຜັດຫຼາຍກວ່າ ໃນ ຂະນະທີ່ຄົນອື່ນຕ້ອງການໜ້ອຍ.

Short-term Objectives – Interim steps to support and monitor progress toward an IEP goal, especially appropriate for students who require alternative assessments. *Also called IEP Objectives.*

ຈຸດປະສົງໄລຍະສັ້ນ – ຂັ້ນຕອນ ລະຫວ່າງການ ສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ຄວາມຄືບໜ້າ ທີ່ຈະໄປສູ່ເປົ້າໝາຍຂອງແຜນການສຶກ ສາສະເພາະບຸກຄົນ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນຄວາມເໝາະສົມສຳລັບນັກຮຽນຜູ້ ທີ່ຕ້ອງການ ການປະເມີນແບບມີທາງເລືອກ. *ຍັງເອີ້ນອີກວ່າ: ຈຸດປະສົງ ຂອງແຜນການສຶກສາສະເພາະບຸກຄົນ*

Social Skills – The abilities a person uses to interact successfully with other people, including knowing how to: be polite and respectful; speak and behave in a variety of social situations, show care for others; and share thoughts and opinions appropriately. A person with autism must be taught social skills.

ທັກສະທາງສັງຄົມ - ຄວາມສາມາດຂອງບຸກຄົນທີ່ພົວພັນກັບຜູ້ອື່ນ ລວມ ທັງ ຮູ້ຈັກທີ່ຈະ: ສຸພາບ ແລະ ເຄົາລົບຄົນອື່ນ; ເວົ້າລົມ ແລະ ປະພຶດຕົນໃນ ສະຖານະການທາງສັງຄົມທີ່ຫຼາກຫຼາຍ, ສະແດງຄວາມເປັນຮ່ວງຕໍ່ກັບຄົນ ອື່ນ; ແລະ ແບ່ງປັນຄວາມຄິດ ແລະ ຄວາມເຫັນຢ່າງເໝາະສົມ. ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ ເປັນ autism ຈະຕ້ອງໄດ້ຖືກສອນດ້ານ ທັກສະທາງສັງຄົມ.

Special Interest Area (SIA) – Some people, usually with autism, focus most of their time, attention, thoughts and energy on a specific topic or activity. This is called a Special Interest Area and it is usually very motivating for that person.

ດ້ານທີ່ສົນໃຈເປັນພິເສດ (SIA) - ບາງຄົນ ໂດຍສະເພາະຄົນທີ່ເປັນອໍຕິດຊິມ , ສຸມເວລາເກືອບທັງໝົດທີ່ເຂົາເຈົ້າມີ, ຄວາມຕັ້ງໃຈ, ຄວາມຄິດ ແລະ ພະລັງງານ ໃສ່ຫົວຂໍ້ ຫຼື ກິດຈະກຳສະເພາະໃດໜຶ່ງ. ນີ້ເອີ້ນວ່າດ້ານທີ່ສົນໃຈ ເປັນພິເສດ ແລະ ປົກກະຕິແລ້ວຈະເປັນສິ່ງທີ່ຈູງໃຈຫຼາຍໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນນັ້ນ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Specialist – An educator or therapist with special training and expertise, such as a speech therapist, physical therapist or psychologist.

ຜູ້ຊ່ຽວຊານ - ຜູ້ໃຫ້ການສຶກສາ ຫຼື ແພດບຳບັດທີ່ໄດ້ຜ່ານການອົບຮົມ ພິເສດ ແລະ ສະເພາະດ້ານ ເຊັ່ນ; ແພດບຳບັດດ້ານການປາກເວົ້າ, ແພດກາຍະພາບບຳບັດ ຫຼື ນັກຈິດຕະວິທະຍາ.

Standard Curriculum – what *most* students are expected to do or learn in school and the instruction and teaching. *See also: Curriculum.*

ຫຼັກສູດມາດຕະຖານ (ຫຼັກສູດສ່ວນກາງຂອງ ກະຊວງສຶກສາ-ກິລາ) - ເປັນສິ່ງທີ່ນັກຮຽນ *ໝົດທຸກຄົນ* ຄາດວ່າຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ຫຼື ຮຽນຮູ້ຢູ່ໃນໂຮງຮຽນ ແລະ ຄຳແນະນຳ ແລະ ການສິດສອນ. *ເບິ່ງ: ຫຼັກສູດ.*

Task Analysis – Making a list of all the steps needed to complete a skill, in the order they need to happen. Dividing learning into small, manageable steps can increase the chance of success and identify steps a child needs to practice.

ການວິເຄາະວຽກ - ສ້າງລາຍການຂອງບາດກ້າວທັງໝົດເພື່ອປະຕິບັດທັກສະໃດໜຶ່ງໃຫ້ສຳເລັດ ເພື່ອໃຫ້ມັນເກີດຂຶ້ນໄດ້. ແບ່ງການຮຽນຮູ້ອອກເປັນບາດກ້າວໜ້ອຍໆທີ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ ແລະ ຈະສາມາດເພີ່ມໂອກາດຂອງຄວາມສຳເລັດໄດ້ ແລະ ລະບຸບາດກ້າວຕ່າງໆທີ່ເດັກຈະຕ້ອງໄດ້ຝຶກປະຕິບັດ.

Teacher Supervision – *See: Field Work*

ການຄວບຄຸມດູແລຄູ – ເບິ່ງການເຮັດວຽກຕົວຈິງໃນໂຮງຮຽນ

Teaching – *Also called: instruction, training.*

ການສອນ - *ຍັງເອີ້ນອີກວ່າ: ຄຳແນະນຳ, ການອົບຮົມ.*

Technical Assistance – Assistance from experts and specialists, including just-in-time support for emerging needs; train-the-trainer modules; web-based tools and technologies; on-site and stakeholder collaboration; and professional development.

ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານວິຊາການ – ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຜູ້ຊ່ຽວຊານ ແລະ ຜູ້ຊ່ຽວຊານສະເພາະ ລວມທັງ ການໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນເວລານັ້ນໆ ເມື່ອມີຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ຊ່ວຍເຫຼືອດ່ວນ; ນຳໃຊ້ຮູບແບບການຝຶກຄູໃຫ້ເປັນຄູຝຶກ; ເຄື່ອງມືຈາກເວັບໄຊທ໌ ແລະ ເທັກໂນໂລຊີ; ແລະ ການຮ່ວມມືກັບສະຖານທີ່ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ການພັດທະນາໃຫ້ເປັນມືອາຊີບ.

Theory of Mind – a person's ability to understand that he has his own thoughts, beliefs, feelings, knowledge, desires, and opinions, while also understanding that his thoughts, beliefs, feelings, knowledge, desires, and opinions may be different from other people's. People with autism often think that other people have the same thoughts, beliefs, feelings, knowledge that they do.

ທິດສະດີທາງຈິດໃຈ - ຄວາມສາມາດໃນການທຳຄວາມເຂົ້າໃຈວ່າ ແຕ່ລະຄົນກໍ່ມີຄວາມນິກົດ, ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຮູ້ສຶກ, ຄວາມຮູ້, ຄວາມປາດຖະໜາ ແລະ ຄວາມຄິດເຫັນເປັນຂອງຕົນເອງ, ໃນຂະນະທີ່ ຄວາມນິກົດ, ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຮູ້ສຶກ, ຄວາມຮູ້, ຄວາມປາດຖະໜາ ແລະ ຄວາມຄິດເຫັນເຫຼົ່ານັ້ນອາດຈະແຕກຕ່າງກັບຄົນອື່ນ. ບຸກຄົນທີ່ເປັນໂອທິສຊິມມັກຄິດວ່າ ຄົນອື່ນມີ ຄວາມນິກົດ, ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຮູ້ສຶກ, ຄວາມຮູ້ ແລະ ອື່ນໆ ຄືກັນກັບເຂົາເຈົ້າ.

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Theory of Mind Deficit – Not understanding that other people may not share the same thoughts, beliefs, feelings or knowledge. Common among people with autism.

ທິດສະດີຄວາມບົກຜ່ອງດ້ານຈິດໃຈ - ການບໍ່ເຂົ້າໃຈວ່າບຸກຄົນອື່ນອາດຈະບໍ່ມີຄວາມຄິດ, ຄວາມເຊື່ອ, ຄວາມຮູ້ສຶກ ຫຼື ຄວາມຮູ້ອັນດຽວກັນ. ຝົບເຫັນເລື້ອຍໆໃນກຸ່ມຄົນທີ່ເປັນໂອທິສຊິມ.

Uncontrolled Emotions – Difficulty managing one's strong personal emotions, such as happiness, anger, excitement, fear, and sadness. Individuals with autism often have difficulty controlling their emotional expression to communicate their feelings appropriately and not be overwhelmed by them. They must be taught how to do this. *See also: self-regulation, emotional control.*

ບໍ່ສາມາດຄວບຄຸມອາລົມໄດ້ - ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຄວບຄຸມອາລົມຂອງຕົນເອງ ເຊັ່ນຄວາມສຸກ, ໃຈຮ້າຍ, ຕື່ນເຕັ້ນ, ຢ້ານ ແລະ ໂສກເສົ້າ. ຄົນທີ່ເປັນໂອທິສຊິມ ມັກຈະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຄວບຄຸມການສະແດງອາລົມ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ຮູ້ເຖິງຄວາມຮູ້ສຶກຂອງພວກເຂົາເຈົ້າຢ່າງເໝາະສົມ ແລະ ບໍ່ຮູ້ສຶກຕື່ນຕົວໃຈ/ພໍໃຈໃນຕົວຂອງພວກເຂົາເອງ. ພວກເຂົາເຈົ້າ ຈະຕ້ອງໄດ້ຖືກສອນວ່າຈະເຮັດແນວໃດ. *ເບິ່ງ: ການຄວບຄຸມຕົນເອງ, ການຄວບຄຸມອາລົມ.*

Universal Design – Designing materials, activities and spaces so they are useable by the widest range of people possible.

Universal Design for Learning –

1. Using more than one way to gain and sustain the attention and interest of students
2. Giving students more than one way to take in information
3. Giving students more than one way to learn and demonstrate what they've learned.

ການອອກແບບໃຫ້ທຸກຄົນຊົມໃຊ້ໄດ້ - ການອອກແບບອຸປະກອນ, ກິດຈະກຳ ແລະ ພື້ນທີ່ວາງ ເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາໄດ້ຖືກນຳໃຊ້ໂດຍຜູ້ຄົນໃນຂອບເຂດທີ່ກວ້າງທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.

ການອອກແບບໃຫ້ທຸກຄົນຊົມໃຊ້ໄດ້ ສຳລັບການຮຽນຮູ້–

1. ນຳໃຊ້ຫຼາຍກວ່າ ໜຶ່ງວິທີທີ່ຈະຮັບເອົາ ແລະ ສະໜັບສະໜູນ ຄວາມຕັ້ງໃຈ ແລະ ຄວາມສົນໃຈຂອງນັກຮຽນ
2. ໃຫ້ນັກຮຽນຫຼາຍກວ່າ ໜຶ່ງວິທີ ທີ່ຈະຮັບເອົາຂໍ້ມູນ
3. ໃຫ້ນັກຮຽນຫຼາຍກວ່າ ໜຶ່ງວິທີ ທີ່ຈະ ຮຽນຮູ້ ແລະ ສະແດງອອກວ່າ ແມ່ນຫຍັງທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຮຽນມາ.

Verbal – Able to speak as a way to communicate.

ການສື່ສານໂດຍປາກເວົ້າ - ສາມາດເວົ້າເພື່ອສື່ສານກັບຄົນອື່ນ.

Visual Impairment – Difficulty seeing; also called Low Vision; includes blindness (inability to see)/ *Also called: visual disability*

ຄວາມບົກຜ່ອງໃນການເບິ່ງເຫັນ-ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການເຫັນສິ່ງໃດໜຶ່ງ ແລະ ກໍ່ເອີ້ນອີກຢ່າງໜຶ່ງວ່າ ສາຍຕາສັ້ນ, ລວມທັງຕາບອດ (ບໍ່ສາມາດເຫັນ)/ຜິການຕາ

Visual–Spatial Learning – Learning, thinking and expressing ideas using pictures, shapes, colors and charts

ການຮຽນຮູ້ດ້ວຍສາຍຕາອັນກວ້າງຂວາງ - ການຮຽນ, ການຄິດ ແລະ ການສະແດງອອກເຖິງຄວາມຄິດ ໂດຍການນຳໃຊ້ຮູບພາບ, ຮູບລັກສະນະ, ສີ ແລະ ແຜນວາດ

ຄຳສັບສຳຄັນ ສຳລັບ ການສຶກສາຮຽນຮ່ວມ ທີ່ເປັນ ພາສາ ອັງກິດ - ລາວ

Zone of Proximal Development – A level of difficulty at which a learner can perform a skill or task with help, but not yet without help. This is the ideal ‘next step’ for learning because it is not too easy or too difficult. (Concept developed by Lev Vygotsky).

ຂອບເຂດການພັດທະນາທີ່ໃກ້ຄຽງ – ລະດັບຄວາມຍາກທີ່ຜູ້ຮຽນສາມາດປະຕິບັດໄດ້ ຫຼື ເຮັດວຽກໄດ້ໂດຍມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ຫຼື ເຮັດບໍ່ໄດ້ໂດຍປາດສະຈາກການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຜູ້ອື່ນ. ນີ້ແມ່ນອຸດົມການທີ່ດີ ‘ການຮຽນຂັ້ນຕອນຕໍ່ໄປ’ ສຳລັບຜູ້ຮຽນ ເພາະວ່າ ມັນບໍ່ງ່າຍ ແລະ ບໍ່ຍາກ. (ແນວຄວາມຄິດແມ່ນຖືກພັດທະນາໂດຍ Lev Vygotsky).